

Twenty-fifth lesson



A lazy weekend

- 1 Simon **doesn't** ¹ work at the **weekend**.
- 2 **Every Saturday**, he and **Cathy** get up late and make **brunch** ²,



Prononciation

1 ... **deuz**œnt ... **oui-ikènd** 2 **èvri sat**œdèi ... **lèit** ... **méék breuntch**



Notes

- 1 Remarquez comment le -s de la troisième personne (**he works, il travaille**) se déplace sur l'auxiliaire de négation (**does not work**), même dans la forme

- 3 then Simon **does** ³ the **shopping**
- 4 and **Cathy** goes to ⁴ the **gym**.
- 5 In the **evening**, they **don't** do any **cooking**.
- 6 They **usually** ⁵ go to the **movies** ⁶
- 7 and then to a **restaurant** for **dinner**. □



3 **choping** 4 ... go-oz ... **djim** 5 ... **i-ivning** ... **kouking**
6 ... **ioujœli** go-o ... **mou-viiz** 7 ... **rèstront** ... **dince**

Remarques de prononciation

(3), (4) **does** et **goes** s'écrivent de manière presque identique, mais écoutez bien la différence de prononciation : [deuz] et [go-oz]. Toutefois dans les deux cas, the s final se prononce [z].

(6) **usually** : le s et les deux voyelles qui le suivent se déforment en je : [ioujœli].



Notes

3 **to do** est non seulement un auxiliaire, mais aussi un verbe à part entière, qui signifie *faire*. On le marie souvent avec un gérondif (ou "nom verbal") : **to do the shopping**, *faire les courses* ; **to do the cooking**, *faire la cuisine* ; **to do the washing up**, *faire la vaisselle*.

4 **to go**, *aller*. Le verbe est normalement suivi de la préposition **to**, à : **They go to the supermarket every week**, *Ils vont au supermarché toutes les semaines* ("chaque semaine"). Pour bien prononcer, "étirez" ce o : [go-o]. Et pour former la troisième personne, c'est comme avec **to do** (voir note 1) : on ajoute un -e- avant le -s terminal : **She goes to the theatre**.



Exercice 1 – Translate

① I get up late and have brunch. ② I do the shopping and she goes to the gym. ③ We usually go to the movies at the weekend. ④ We go to the supermarket every week. ⑤ He doesn't do the washing-up on Saturday.

Exercice 2 – Fill in the missing words

- ① Elle ne travaille pas le week-end.
She the weekend.
- ② Elle se lève tard et va à la salle de gym.
She and the gym.
- ③ Elles ne font pas la cuisine le soir.
They any cooking in the
- ④ Ils vont au restaurant pour dîner.
They a restaurant
- ⑤ Il fait la vaisselle et les courses.
He the and the

Vingt-cinquième leçon

Un week-end paresseux

- 1 Simon ne travaille pas le (au) week-end.
- 2 Chaque samedi, lui et Cathy se lèvent tard et font [le] brunch.

contractée **doesn't**. Et puisque l'infinif de **do** se termine par une voyelle, nous devons ajouter un -e- devant le -s pour des raisons de prononciation.

- 2 **brunch** est la contraction de **breakfast**, *petit-déjeuner* et **lunch**, *déjeuner*. Le pluriel, comme pour tous les mots se terminant en -ch, se forme avec -es (au lieu de -s tout seul) : **brunches, lunches**, etc. Cette terminaison est une syllabe entière [**breuntch-èz**] : surtout ne prononcez pas à la française !

- 3 Puis Simon fait les courses
- 4 et Cathy va à la [salle de] gym.
- 5 (Dans) Le soir, ils ne font [pas] de cuisine.
- 6 D'habitude ils vont (Ils d'habitude vont) au cinéma
- 7 et puis au (à un) restaurant pour dîner.



- 5 L'adjectif **usual** – qui se prononce en deux syllabes, [iuj-œl] – signifie *habituel / courant*, etc. Il permet souvent de faire l'économie d'un verbe autre que **to be** : **Is that his usual car?**, *Est-ce la voiture qu'il prend d'habitude ?* L'adverbe **usually** s'emploie pour désigner une action habituelle : **I usually go to the gym on Friday**, *D'habitude, je vais à la salle de gym le vendredi*.

- 6 **a movie** est une contraction de **a moving picture**, le terme américain pour *un film* (littéralement "une image qui-bouge") ; au pluriel, **the movies** signifie *le cinéma*. Ces mots sont couramment utilisés en Grande-Bretagne, remplaçant **a film** et **the cinema**, respectivement : **Let's go to the movies** = **Let's go to the cinema**, *Allons au cinéma*.

Corrigé de l'exercice 1

① Je me lève tard et je prends un brunch. ② Je fais les courses et elle va à la salle de gym. ③ Nous allons habituellement au cinéma le week-end. ④ Nous allons au supermarché toutes les semaines. ⑤ Il ne fait pas la vaisselle le samedi.

Corrigé de l'exercice 2

① – doesn't work at – ② – gets up late – goes to – ③ – don't do – evening ④ – go to – for dinner ⑤ – does – washing-up – shopping

Pour la classe moyenne britannique, le **dinner** est le repas du soir, mais pour beaucoup de familles de la classe ouvrière – et plus particulièrement dans le nord de l'Angleterre – il s'agit du repas de midi (d'ailleurs le repas de midi dans les écoles s'appelle **school dinner**). Le repas du soir est le **supper** ou parfois même le **tea**. On trouve encore dans certaines régions une collation qui s'appelle **high tea**, goûter dînatoire que l'on prend en fin d'après-midi. Alors, si un Britannique vous invite à prendre un repas chez lui, il vaut mieux vous faire préciser l'heure exacte !